

上 编

汉字是记录人的思维、意识 的书写符号系统

——关于汉字定义的哲学思考

一、关于文字定义的流行观点

在当今语言文字学界关于文字定义的流行观点认为“文字是语言的书写符号系统。”

《中国大百科全书》《语言文字卷》的定义是：“语言的书写符号，人与人之间交流信息的约定俗成的视觉信号系统。”

《苏联百科辞典》为文字下的定义是：“用书写单位记录和传达言语的符号系统。”^①

高等学校的文科教材《语言学概要》给文字下的定义是：“文字是一种标记语言的书写符号体系。文字是通过视觉感知的形式来标记语言的。”^②这一教材多次印刷，在文科院校影响较大，代表了我国高校关于文字定义的流行观点。

王凤阳先生给文字下了如下的定义：“文字是作为社会记录和交际工具的和语言日益适应的书写的符号体系。”^③王凤阳先生在《文字学》一书中比较详尽地讨论了文字的定义，我们在这里引用

《苏联百科辞典》中译本 第 1368 页。转引自《甲骨文字学纲要》第 1 页 商务印书馆，1993。

《语言学概要》第 248 页，北京师范大学出版社，1987。

《汉字学》，第 21 页 吉林文史出版社，1989。

他的观点，以便于开展讨论。

赵诚先生认为，在语言文字学界关于文字的定义“存在着大体一致的看法，即文字是语言的书写符号系统。”^①对文字定义上述流行观点首先需要指出的是，这并不是中国传统文字学关于文字的定义，只是近百年来在西学东渐的过程中出现并逐步影响了整个中国学界的观点。实际上，关于文字的定义始终存在着不同的观点和意见。

作者曾在《北方论丛》杂志发表的一篇论文中批评了这一定义的片面性，有一权威理论家对此十分光火，认为“文字是记录语言的符号”这一定义是举世公认的，否定这一定义是违反常识，甚至是大逆不道的。我们认为任何定义均需经实践的检验。在这一问题上必须坚持实践是检验真理的唯一标准，不能把“文字是记录语言的符号”这一定义视为不可逾越的绝对真理。在学术上武断地压制不同观点的做法是不利于科学的发展的。

本文拟从汉字出发，根据中国文字学的传统，从哲学的角度对汉字的定义提出一些粗浅的认识，求教于语文学界各位专家、学者。

二、研究文字定义的重要意义

在中国近百年文化史上，围绕汉字发展的前途发生了重大的分歧和争论。所谓“汉字改革要走世界文字共同的拼音方向”在一个相当长的时期内成为了我国语文界的“统治”思想。这一理论思潮形成的原因是多方面的，就其理论基础来说，所谓“文字是记录语言的符号”说是其理论基石之一。这一关于文字的定义至今仍是

^①《甲骨文字学纲要》，第1页 商务印书馆，1993。

语文学界的流行观点，广泛地应用在各种辞典和教科书中。我认为，从人类认识史的实际出发，这一关于文字的定义是不精确、不完整而有片面性的。

关于对文字定义的探讨研究，不仅是文字学的问题，也是一个重要的哲学问题。我认为，在哲学中，文字是一个重要的认识论范畴，在人类认识史上，文字的出现是人类文明发展进步的一个重要的里程碑。因此，对文字定义的研究不仅是文字学研究的首要问题，也是哲学研究的重大课题。

裘锡圭先生提出：“讨论文字的形成 需要先给文字下个定义。在语言文字定义问题上，语言文字学者分狭义和广义两派。狭义派认为文字是记录语言的符号。广义派大致认为，人们用来传递信息的、表达一定意义的图画和符号，都可以称为文字。我们觉得这种分歧只是使用术语的不同，很难说里面有什么绝对的是非。”^① 这种“无是非论”不符合客观实际，也不符合严格的科学精神。在中国文化史上是用拼音文字代替汉字还是相反，这样重大的持续百年的争论不能说不存在是非，而其中关于文字的定义的不同认识是其分歧的实质或焦点。当然，这种是非只能是科学上的是非，而不能像“五四”时期以来，许多仁人志士把维护汉字的人当成维护封建势力一般，也不能像“反右”和“文革”期间那样把不赞同“文字改革”的人打成反革命，把不同的学术观点说成是政治立场的根本对立。但是，科学的目标包含着区分是非这一重要的内容，这是科学所以称之为科学的不可缺少的内涵，甚至是科学的首要问题，是衡量学术水平，学术研究进步的重要标准。

关于文字的定义的认识不仅涉及到对文字发展规律的认识，

还直接影响到文字发展的实践。

作者与王凤阳先生对文字定义的认识在观点上是不同的，但对文字定义的重要性的认识却是相同的。王凤阳先生指出：“什么是文字？对这个问题的回答是文字研究的出发点，也是贯穿全部过程的灵魂。因为你怎样去理解所研究的对象，你就会怎样去研究它；从不同的研究角度，研究立场出发，就会得出不同的结论。”“对文字定义的回答是各种各样的。这形形色色的回答就是各学术派别间的区别点的最集中的反映。”^①正是由于文字定义对于文字学的如此重要性，我把这一问题作为《汉字哲学初探》一书探讨的第一个问题。

三、怎样给文字下定义

逻辑学认为定义是揭示概念所反映的事物本质的较为简短而明确的命题。传统逻辑关于定义的规则要求定义项和被定义项的外延必须是全同的关系。随着现代逻辑对思维形式研究的日趋缜密，关于定义的理论也有新的发展，但是这一基本点并没有变化，它符合人类思维的基本规律。我们给文字下定义也必须遵循形式逻辑的基本规则。

怎样揭示文字的本质呢？首先，我们必须从文字发展的全部历史出发，特别要从文字的产生出发，而不能割断历史或任意剪裁历史。其次，要对文字的各方面的属性、功能、作用进行全面的分析、比较及综合，从而抽象出其最本质的属性和特征。给文字下定义，从根本上说是对文字发展史的本质的抽象和概括。我们提出遵守形式逻辑的基本原则并不是从某种条条框框出发，归根结底，也是

^① 《汉字学》第17页

要求文字定义必须概括文字发展的全部历史（定义项与被定义项外延全同）及抽象出其最本质的属性。

四、文字同人的思维、意识、 观念的联系是最本质的联系

文字产生的历史，无论是汉字、楔形文字还是其他民族的象形文字或图画文字都有力地说明了文字同人的思维、意识、观念的联系是最本质的联系。

有不少学者认为，文字很可能起源于先民的早期绘画。裘锡圭先生提出：“在文字产生之前，人们曾经用画图画和作图解的办法来记事或传递信息。通常把这种图画和图解称为文字画或图画文字。按照‘文字’的狭义定义用法来看 图画文字这个名称是不恰当的，文字画这个名称则可以采用。”“文字的产生是需要一定的社会条件的。在社会生产和社会关系还没有发展到使人们感到必须用记录语言的办法来记事或传递信息之前，他们只可能直接用图画来代表事物，而不会想到用它作为记录事物的名称——语言里的词。”^①我们为什么要引用裘锡圭先生的这段话？这里有两个原因，一是因为他承认了“文字画”直接代表事物这一历史事实；二是因为他持“文字是记录语言的符号”这一观点的有影响的学者。

至于他提出的“图画文字”或“文字画”这两个名称孰是孰非暂不讨论。我们认为他赞同“直接用图画代表事物”的这一观点是很重要的。原始人们在生产实践中，为了生存和发展，需要保存、记录、传达自己的观念，需要进行信息的交流，特别是要把实践中取得的各方面的经验传给后代。语言是伴随人类社会的产生而产生

^①《文字学》，第1页。

的，其历史远比文字的产生久远。但是，语言表述人的观念在时间上转瞬即逝，在空间上范围也很小，而文字的产生就克服了时间、空间上的障碍，使人类在实践中取得的经验得以广泛地传播和延续，使人类走出了蒙昧时期，步入了文明时代。

所谓“用图画直接代表事物”的进一步完善和发展就是用文字直接代表事物，用文字直接地记录、传达人的观念和信息。

埃及人的圣书字，我国的甲骨文均是如此。埃及人的圣书字，被希腊人称为“神圣雕刻”，埃及人用刻画的象形文字直接代表事物。甲骨文是我国最早的自成系统的汉字，它既有记号也有图画。但是这种图画并不是简单的象形而是经过了人的思考、加工代表事物的主要特征。

这就是说文字的产生并不是按照语言的要求而产生的，而是按照人的认识人的观念即对事物的理解、描绘而生成的。这些文字画或记号的功能和作用在于表示某种意义。这些文字画或刻画的符号，在实践中取得人们共识的过程，也就是文字形成的过程。文字的本质在于它的社会性，只有这些文字画及刻画符号的意义被多数人所理解，并作为观念、信息交流的符号时才具有文字的意义。

综上所述，我们可以清楚地认识到文字同人的思维、观念存在着必然的联系，这一点是任何人也不能否认的。所谓必然的联系就是说这一联系不是偶然的、间接的联系，不是现象之间的联系而是本质上的联系，即文字是直接表现人的观念、思维和思想的。文字的产生、发端深刻地证明了这一点。

五、文字与语言的关系

文字的产生直接同人的思维观念相联直接地记录表现人的

思维、观念。语言也是直接地表达人的思维、观念。文字和语言
相同之处 在于均是表达人的思维、观念 不同之处 文字是书写的
系统而语言则是声音的系统。这是我们探讨语言与文字关系的根
本出发点。

关于语言与文字的关系，王凤阳先生提出了不少好的意见，特
别是对“文字是有声语言的附庸”这一片面性观点的批评是很深刻
的。^①但是，他对所谓“文字独立论”的批评是作者所不能接受的。

我们认为，“凡文字有义、有形、有音”这一中国传统文字学的
观点是正确的。这是文字发展史的基本事实。文字的这些属性说
明了它同人的观念及语言的相互联系。王凤阳先生批评中国传统
的文字学“摆错了语言和文字的主次关系，过分强调文字的独立
性，所以在文字研究中迷失了方向，发现不了文字发展的规律。”^②
王凤阳先生认为语言与文字的关系：“语言是第一性的，文字是第
二性的，语言是主导的，文字是辅助的。”我们认为这种概括并不符
合人类的认识史。

从哲学基本问题物质与意识的关系来讲，“语言是第一性的，
文字是第二性的”，这种说法是不准确的。语言的物质载体声音是
第一性的，文字的物质载体形、书写的系统，同样也是第一性的，语
言所表达的人的观念和思想是第二性的；文字所表达的人的观念
和记录的信息同样也是第二性的。如果离开了哲学的基本问题，谈
什么第一性、第二性是没有理论意义的。

语言和文字的关系是相互制约，相互促进，相互渗透的关系。
文字的产生必然要同语言发生联系，较多的情形应当是同早已存

参见《文字学》第 27 页。

同上书，第 29 页。

在的语言相对应，或者是给这个字以一定的读法、念法。从这个意义上语言也可以作为用声音记录文字的载体。

汉字的组成，无论是形旁还是声旁均是有一定的意义的。汉字以形表意的奥妙存在于字形之中，不见其字，只闻其声是不会理解这一奥妙的。比如‘卡’字的巧妙 仅闻其声是不够的。又如‘愁’字的结构也是很有趣的。

安子介先生指出：“‘愁’字并非是后代文人所谓‘秋风秋雨愁煞人’那样的罗曼蒂克，而应解释为古代农民秋天的心境，就是缺衣缺食发‘愁’怎样过冬。”；“愁”字由“秋”和“心”组成；“秋”和“心”的组合为何不是表达秋天丰收的喜悦呢？众所周知，在中华大地上至今还有大约数千万的农民没有脱贫，没有达到温饱的水平，可想而知，三千多年前的先人们生活水平不知要比我们今天没有达到温饱水平的贫困户还要贫困多少倍？物质生活以及与其相关的生存的问题必然是他们思考的中心问题 因此“秋”和“心”的组合形成的观念，只能是当时低下的生产力水平的反映，即只能是对未来冬天的气候的严寒和植物的枯萎的忧虑。

非常有趣，俄文的‘Смотреть сентябрём’这句口语（俄著名文学家莱蒙托夫等应用过 意思是“愁眉不展”。Смотреть这一单词是动词 意思是“看”；сентябрём是名词‘九月’的第五格。这句口语直译为“看成九月的样子”。俄罗斯和我国均处于北半球，季节大致相同 九月即秋天。俄语这句意思为“愁眉不展”的口语的结构和汉字“愁”字的结构这一奇妙的巧合不是偶然的，因为全人类只有一个逻辑。俄语的“愁眉不展”（Смотреть сентябрём）和汉字的“愁”的结构都是古代社会生活的反映。我们认为“愁”字的创造是先人在漫长的生活中对自然现象认识的结果。这种认识不是简单的感性的模糊认识，而是对自然现象的某种发展规律的认识。为什么对

“秋”的思考 得出了忧虑的心情呢 显然 这不是对一个秋天的思考，而是对年复一年的无数个秋季的思考和认识；这一认识不是哪一个人认识的结果 而是无数先人认识的共同结果。“愁”字的创立标志着先人对秋季这一自然现象的认识的升华和飞跃，标志着认识的一个阶段，即理性认识的一个阶段。

安子介还提出：“汉字的起源是象形文字，和大自然有实质关系”；“汉字在无形之中和人性也有连带关系”以“愁”字为例 生动地说明汉字的起源和自然、人性有着必然的联系。从认识论上看，汉字的创立是先人们认识自然，认识社会生活的结果，这一认识的结果通过汉字的字形表示出来。先人们认识受当时的历史条件，特别是受初始的农业社会的低下的生产力水平所制约，初创的汉字是当时社会生活的反映。汉字所包含的内涵不是天上掉下来的，也不是先人们的头脑中所固有的，也不是随意的胡编乱造，而是源于自然、社会或人生。这是汉字的客观性。汉字作为先人们的观念的记录，这又是汉字的主观性。汉字是汉字的主观性和汉字的客观性的统一体。

安子介还指出：“英语中 swallow 一字有两个解释 燕和噎 不是一件偶然的事，一定是因为燕子吞咽食物时，喉头有运动，引起中英古人同一的深刻印象。”（“噎”现简化为“咽”）。由此可见 安子介对汉字的上述解释和说明，不是主观的、任意的，而是充分地体现了历史唯物主义的科学精神。

综上所述，我们可以认识到汉字的内涵为什么是非常丰富的，因为它包含着一个时代，一个历史时期的丰富的历史内容，是整个蒙昧时代的先人们同大自然不断搏斗，不断进步的智慧的结晶。

语言的历史要比文字的历史久远得多，从人的个体发展来说也是掌握语言在先，掌握文字在后。不掌握文字的人也可以通过语

言来表达自己的思维和观念。就聋哑人来说，不具备语言的功能，也可以通过文字来表达自己的思维和观念。但就一般的情况来说，语言与文字是相互联系 相互制约 相互促进 相互转化的。作为语言文字这一对矛盾，哪一方面居于主导地位要根据具体的情形来定。比如，理论家和相声演员在应用语言、文字方面就有差别。在相声演员那里，最重要的是语言的艺术，在理论家那里最重要的是文字功夫。相声演员加强文字上的功夫有益于提高其语言的艺术；理论家掌握群众生动、丰富的语言可以加强其感染力、号召力。相声演员的语言艺术也好，理论家的文字功夫也好，归根结底都是为了表现一定的思想和观念。作为一个理论工作者，我写的每一篇论文 都离不开语言的艺术 但我绝对不是为了记录语言 而是为了表达自己的思想和观念。这些道理都广泛地存在于人们的日常生活实践之中，并不是什么神秘的东西。所谓“文字是记录语言的符号”这一理论和人们的日常生活也是不相符的。任何科学理论都是不脱离实践的，都应从广泛的生活实践中概括出符合实际的道理。

王凤阳先生提出的语言为主、文字为次的主次关系论不符合历史的实际，也不符合人们日常生活实践的实际。王凤阳认为：“强调文字的独立性，就将在文字研究中迷失了方向，就发现不了文字发展的规律。”但是究竟何为迷失了方向？何为文字发展的规律？在这些根本性的问题上人们的理解是大相径庭的。

近百年来的汉字拉丁化运动倡导者所谓文字的发展规律，所谓文字由低级阶段向高级阶段的发展就是走拼音文字的道路。在他们看来，汉字属于文字发展的低级阶段，是落后的文字。这就是反对强调文字的独立性者的研究成果，这就是他们的研究方向。在我们看来，这才是文字学研究中迷失了方向，这才是弄错了文字的发展规律。如何正确理解语言与文字的关系的确是关系到文字

学研究方向的根本性问题。汉字落后论，汉字拉丁化理论思潮的错误认识根源在于对语言与文字关系的片面性理解，仅仅把汉字作为记录语言的符号，因此否定了汉字的独立性，否定了汉字表意的科学性和先进性，在中国文字学史上酿成了百年悲剧，浪费了无数的人力、物力、精力，为的是去实现一个已经被实践证明并不能实现的用拼音文字取代汉字的目标。

六、汉字是记录人的思维、意识的书写符号系统

文字的产生反映了人的思维逻辑性的发展。

文字的产生是以人们在实践中获取的经验为基础，对客观现实及人的主观心理的概括。从认识过程上来说，他是在感觉经验的积累的过程中，在头脑中对事物进行比较、分析、判断、综合、抽象和概括，形成概念。甲骨文中的象形都不是简单的图画，而包含着对事物特征的理解。比如“母”、“马”等字都是如此。“母”字的两点原在两侧，后演变转动了 90° 其中的两点 显然是代表乳房，代表了母亲哺育子女这一重要的关系。这里很明确，文字首先是直接地记录了人的思维、观念，而不是什么记录语言的符号。

文字在认识过程中的作用是具有重要意义的。所谓文字表达，无论是一般人还是艺术家、理论家均是在思考的前提下形成书面的文稿。人的文字表达不是录音机，不是口语的记录，这里要汲取语言的成果，但为的是更精确、更深刻地表达自己的思想、意识。

文字表达往往是人的认识的概括和提高，特别是对具有一定文字水平的人，他的文字表达要比语言更精炼、概括、细致。文字表达的过程与人的思维、意识相联系，脱离开思维和意识的文字表达是不存在的。文字表达的过程直接涉及到人对事物的判断、分析、综合。我们认为，对认识过程的分析要在过去从感性认识上升到理

性认识这一传统观点的基础上进一步深化，对每一阶段中的不同层面都要展开研究。我认为文字表达是人的认识过程中的一个具有特殊意义的层次，对这一层次应过细地推敲，从而揭示文字表达在认识过程中的特殊意义。

从我个人的体验，作为一个理论工作者的文字表达往往是长久思考的总结、概括，是认识的深化。在文字表达的过程中是思维逻辑性发展的过程。尽管在文字表达这一点上存在着个体的差异，甚至可能出现相反的情况，但就现代文明来说，理论思维的提高是离不开文字表达的。

在文字表达的过程中，语言与文字是相互制约、联系的，但均是服务于表达记录人的思维、意识和观念。其中文字的独立性、创造性表现得淋漓尽致，即根据要表达的思想、意识、观念形成新的概念、判断，从而更深刻、更全面、更准确地表达人的思想、观念、意识，同时也丰富了语言。如果一篇论文没有什么新的概念、判断，那很难成为一篇好文章。创作一首诗词也是如此，必须高于语言，必须用精炼的文字表现出新的意境。

我们在这里侧重谈了文字表达对语言的丰富、促进；同样，语言对文字也有丰富、促进的作用，这一点大家已经说得很充分，这里不作进一步阐述。

七、汉字与思维、意识、观念的关系是汉字学的首要问题

中国传统的文字学对文字的认识以许慎的《说文解字》为代表。他说：“仓颉之初作书，盖依类象形，故谓之文，其后形声相益，即谓之字。文者，物象之本，字者，言孳乳而浸多也。”许慎从汉字的产生和发展过程，揭示了汉字的本质。汉字的产生是人们认识世界

的产物 文字首先是记录‘物象之本’的符号 并在此基础上和语言相适应即“形声相益”不断发展 孳乳而浸多也 记录和传达人们的观念。

许慎提出的六书 象形、指事、会意、形声、转注、假借 前四者是对汉字造字规则的概括，转注和假借是汉字特定的用法的规则。中国的传统文字学大致是以许慎的“六书”说为中心展开研究的。

从哲学的高度认识汉字或文字就要把文字作为认识论的范畴，从认识史的角度来认识汉字或文字，揭示文字在社会实践中的地位和作用，揭示文字在人类认识中的地位和作用，揭示文字在人的认识过程中的地位和作用，从而展开文字与思维、语言等多方面的关系，以认识文字的本质及功能。

文字产生的重要意义在于弥补语言表达人的观念在时间上和空间上的局限性。

众所周知，语言的产生是和人类的形成同步的。人的本质在于人的社会性、人类能够形成社会起码的条件要求人们能够通过语言进行思想、观念的交流。没有语言也就没有人类及人类社会。所以说，语言的产生、发展是和人类社会一样漫长的。但是文字的产生则是在人类社会渡过了漫长的原始阶段，生产力有了一定程度的发展，人类开始定居，有了初步的农业以后的事情。语言作为人们交流思想、感情和信息的方式，在空间上是有限的，在时间上是转瞬即逝的。人们为了记录、交流生产斗争的经验，特别是传达给后一代仅靠语言是不够的，因此就产生了记录人们观念和信息的刻画符号，这就是最早的文字。文字产生的历史告诉我们，文字并不是记录语言的符号而是首先记录人们的观念、信息的符号，文字的产生并不依附于语言。

在认识史上，文字的产生是人类认识的巨大的飞跃，是人类摆

脱蒙昧走向文明的重要标志和里程碑。因此语言和文字不是一回事，从人类认识史的角度看，文字高于语言。

王凤阳先生提出：“文字和语言之间的关系是文字学的首要问题，是区别许多学派的分水岭，也是不同学派争论的焦点之一。”

我们认为，文字和语言的关系是文字学的重要问题，但不是首要问题。文字作为有形的客观存在，它同人的观念、思维的关系应当是更根本、更重要的。我们这样说，并不是由哲学的基本问题即思维与存在的关系的简单推理，而是从文字的产生、发展的历史中得出的。

承不承认文字与人的思维、观念的联系及其在文字学中的首要的、根本的地位，这才是文字学不同学派争论及分歧的要害。这也是如何给文字下定义的出发点，所谓“文字是记录语言的符号”这一定义正是忽略了文字与人的思维、观念的关系，抹煞了这一关系在文字学中的首要的地位和作用。

在人的认识过程中，语言是表达人的思维、观念和感情的方式，从这一点出发，语言是服从人的思维和观念的，人的观念和思维是支配语言的。

我们可以形象地说，在世界上没有无头脑的语言，也没有无头脑的文字。文字与人的思维、观念的联系是客观的，否认这一点，忽视这一点，不符合人类的认识史，不符合客观实际，这是汉字拉丁化理论失误的重要认识论根源。

我们在这里说明了汉字是作为记录人的思维、意识、观念的书写符号系统。拼音文字与汉字有着不同的特点，但拼音文字也不仅仅是记录语言的符号，拼音文字同样包括着形、音、义这些基本要素，例如，俄语的词根、词冠、词尾等，这些构成拼音文字的要素均有一定的意义，拼音文字作为记录语言的符号，但还需进一步揭

示其实质，那就是拼音文字不是停滞在记录语言的这一阶段或过程，归根结底是为了记录人的思维、意识、观念，是表意的。

在社会中的语言，每个讲话者都有“个人独有的语言特征”。1983年，美国出版的《语言导论》一书指出：“英语也可以说是由400,000,000种个人方言所组成，换句话说这个数字与讲英语的人数相等。”^①本书作者的上述提法虽然有夸张的一面，但却反映了语言的语音特征。在全世界使用英语的人已经形成了许多方言区，在语言上差异已经越来越明显。在我国也有许多方言区，不同的方言，在语音上差别相当大。但是，汉字的优势在于超越了方言的隔阂，不同的方言可以用相同的汉字来表示，在这里明显地说明了汉字超越语言的优越性，说明了汉字的表示观念即表义是其本质的属性。

文字翻译，比如把外文翻译成中文，一方面要照顾到中外文的不同语言的特点，形成语言和文字的转换；另一方面，最根本最重要的是表意，即表达文字所记录的人的思维、意识和观念。语言文字的形式是可以改变的，但其中表达记录的观念是不能改变的。文字表意的普遍性寓于不同的、特殊的文字的形式之中。这就告诉我们文字同人的观念的关系是更直接、更根本的关系。

所谓“文字是记录语言的符号”，说明了文字一个方面的功能和作用，就文字的这一功能来说也是同文字记录人的观念、思维紧密相联的。

文字记录语言，但文字不是语言的录音机，无论是汉字还是英文记录语音的功能都是相对的，也就是说并不能完全见字就知其音。过去，有些人对拼音文字作了简单化、庸俗化的了解，认为认识

① 《语言导论》第259页，北京语言学院出版社，1994。